

XIAO BU DIAN TONG HUA MING XING XI LIE

XIAO HU LI WEI JI

小狐狸维基

绘画: Rene Cloke



北方妇女儿童出版社

Copyright © 1988 Award Publications Limited

英国阿沃德出版有限公司授权

北方妇女儿童出版社出版

版权所有·翻印必究

小不点童话明星系列

小狐狸维基

北方妇女儿童出版社出版

(长春市人民大街124号 邮编:130021)

长春新华印刷厂印刷

吉林省新华书店发行

787×1092毫米 1/32 12印张 240千字

2000年10月第1版第1次印刷

印数 1—8 000套

图字 07—2000—419号

ISBN7—5385—1794—4/G·1112

全套定价:80.00元 本册定价:10.00元

xiǎo hú lí wéi jī
小狐狸维基



北方妇女儿童出版社

xiǎo hú lì wéi jī
小狐狸维基

xiǎo hú lì wéi jī jīn tiān tè bié xīng fèn
小狐狸维基今天特别兴奋。

wǒ jiē dào le yí gè yāo qǐng wéi míng tiān jǔ xíng de yì mài huì
“我收到了一个邀请，为明天举行的义卖会
zhào liào mài huā de tān chuáng tā gào su xiàng shù lín zhōng de péng you men
照料卖花的摊床。”她告诉橡树林中的朋友们。

zhè cì huó dòng shì wéi le chóu qián gěi dòng wù de xiǎo hái zǐ men mǎi guò
这次活动是为了筹钱给动物的小孩子们买过
jié de xiǎo lǐ pǐn
节的小礼品。



tài yǒu qù le tù zǐ hè máo
“太有趣了！”兔子褐毛
jiào dào wǒ men dōu yào qù cān jiā
叫道，“我们都要去参加。”

wǒ men kě yǐ wèi nǐ cǎi diǎn huā
“我们可以为你采点花。”
liǎng zhī xiǎo sōng shǔ xiǎo zhēn zǐ hé sà lì
两只小松鼠，小榛子和萨莉
zhè yàng shuō
这样说。

xiè xiè dà jiā wéi jī shuō
“谢谢大家，”维基说，
wǒ hái yǒu dǐng xīn mào zǐ ne dài shàng tā
“我还有顶新帽子呢，戴上它
zhàn zài huā tān qián gāng hǎo hé shì wǒ zhè
站在花摊前刚好合适，我这
jiù qǔ lái gěi nǐ men kàn kàn
就取来给你们看看。”



wéi jī qǔ lái mào zi , suǒ
维基取来帽子，所
yǒu de dòng wù jiàn le dōu jué de hěn
有的动物见了都觉得很
měi , kě shì ——
美，可是——



hū de qǐ le yī
忽的起了一
zhèn dà fēng , bǎ tā cóng
阵大风，把它从
wéi jī tóu shàng xiān qǐ lái ,
维基头上掀起来，
chuī guò le cǎo dì 。
吹过了草地。



“噢，抓住它，抓住它！” 维基喊道。大家
yī gǔ nǎo de qù zhuī dàn què chí le yī bù nà piàoliang de mào zi yǐ
一古脑地去追，但却迟了一步。那漂亮的帽子已
jīng diào jìn hé lǐ le
经掉进河里了。

yā zi men bǎ mào zi cóng hé lǐ lāo chū lái dàn nà piàoliang de mào
鸭子们把帽子从河里捞出来，但那漂亮的帽
zi yǐ jīng pào de yí tā hú tú le
子已经泡得一塌糊涂了。

wéi jī shāng xīn jí le
维基伤心极了。



wǒ zhǐ hǎo dài nà dǐng jiù
“我只好戴那顶旧
mào zi le tā shuō zhè dǐng
帽子了，”她说，“这顶
yǐ jīng pào huài le tā lín zhe
已经泡坏了。”她拎着
shuǐ lín lín de shī mào zi zǒu le
水淋淋的湿帽子走了。



zán men shì zhe géi wéi jī zuò dǐng hǎo kàn de xīn mào zi ba
“咱们试着给维基做顶好看的新帽子吧，”
hè máo tí yì shuō wǒ qù cǎi xiē dēng xīn cǎo bǎ tā men biān qǐ
褐毛提议说，“我去采些灯芯草，把它们编起
lái jiù chéng le
来就成了。”





wǒ qù zhǎodiǎn yě huā zuò zhuāng shì xiǎozhēn zì shuō
“我去找点野花做装饰。”小榛子说。

gēi zhè lǐ yǒu jǐ piàn piàoliang de yǔ máo gē zǐ pèi nǐ shuō
“给，这里有几片漂亮的羽毛。”鸽子佩妮说。

qīng wā tiào tiào bāng zhù hè máo yī qǐ cǎi huí le hěn duō dēng xīn cǎo
青蛙跳跳帮助褐毛一起采回了很多灯芯草。

jiē zhe dà jiā yì qǐ dòng shǒu biān chéng le yī dǐng xiān lǜ xiān lǜ de
接着，大家一起动手，编成了一顶鲜绿鲜绿的
xiǎo mào zi
小帽子。



sōngshǔ men hé xiǎo lǎo shǔ màn dì yì qǐ zuò le gè chú jú huā huán
 松鼠们和小老鼠曼蒂一起做了个雏菊花环，
 yòu cǎi le yī shù wú wàng wǒ hé máo gēn huā gěi xiǎo mào zi zuò shì biān zuì
 又采了一束勿忘我和毛茛花给小帽子做饰边。最
 hòu zài bǎ yǔ máo gù dìng zài mào zi cè miàn
 后，再把羽毛固定在帽子侧面。

dàn yuàn dài qǐ lái zhèng hé shì xiǎo zhen zi shuō zhè mào zi
 “但愿戴起来正合适，”小榛子说，“这帽子
 kàn shàng qù zhēn piào liang
 看上去真漂亮。”

mào zi què shí zhèng hé shì wéi jī dé dào zhè ge lǐ wù tè bié
帽子确实正合适，维基得到这个礼物特别

gāo xìng
高兴。

tā shǒu bì shàng kuā zhe yī dà lán zǐ xiān huā xiàng shì chǎng zǒu qù
她手臂上挎着一大篮子鲜花向市场走去，
xiǎo mào zi qiǎo pí de dǐng zài tóu shàng shēn shàng chuān le jiàn lán sè de xīn
小帽子俏皮地顶在头上，身上穿了件蓝色的新
qún zi zài jiàn tā hǎn dào duō xiè dà huǒ la dòng
裙子。“再见！”她喊道，“多谢大伙啦！”动
wù men huī shǒu sòng tā chuāng guò shù lín jiàn jiàn yuǎn qù
物们挥手送她穿过树林渐渐远去。

yào bǎ suǒ yǒu de huā dōu mài diào xiǎo lǎo shǔ mǎn dì hǎn
“要把所有的花都卖掉！”小老鼠曼蒂喊。

bié ràng fēng zài bǎ nǐ
“别让风再把你
de mào zi guā fēi
的帽子刮飞
la hè máo yě hǎn
啦！”褐毛也喊
dào。
道。





yì mài huì zài lín zi zhōngyāng de yī xiǎo kuàikòng dì shàng jǔ xíng
义卖会在林子中央的一小块空地上举行。

wéi jī dào de hěn zǎo yǒu chōng yù de shí jiān lái dǎ jiàn zì jǐ
维基到得很早，有充裕的时间来搭建自己
de tān chuáng
的摊床。

tā bǎ yī shù shù xiān huā chā zài gè shì gè yàng de huā píng hé huā bō
她把一束束鲜花插在各式各样的花瓶和花钵
lǐ hái wèi nà xiē mǎi huā lái dài de gù kè zuò le bù shǎo huā huán hé kě
里，还为那些买花来戴的顾客做了不少花环和可
yǐ chā zài yī fu niǔ kǒng lǐ de xiǎo huā shù
以插在衣服钮孔里的小花束。

jiē xià lái tā yòng yī chuànchuàn de
 接下来，她用一串串的
 chángchūnténg pá shān hū hé yī mèi mèi sōng
 长春藤、爬山虎和一枚枚松
 guǒ lái zhuāngdiǎnzhuāng gè tān wèi bǎ chéng
 果来装点整个摊位，把成
 pén de huā bǎi fàng zài dì shàng
 盆的花摆放在地上。

kàn jiàn de rén gè gè kuā tā de tān
 看见的人个个夸她的摊
 wèi piàoliang wéi jī zì jǐ yě měi zī zī de
 位漂亮，维基自己也美滋滋的。

gàn wán zhè yī qiè tā hái yǒu shí
 干完这一切，她还有时
 jiàn sì xià lǐ guāngguāng cānguān yī xià bié
 间四下里逛逛，参观一下别
 de tān wèi
 的摊位。



gè gè tān wèi dōu bǎi de mǎn mǎn de hái yǒu yī fu chá hú
 各个摊位都摆得满满的，还有衣服、茶壶、
 dàn bēi bǎo wēn zhào yī jī gè shì gè yàng de hǎo kàn dōng xī
 蛋杯保温罩以及各式各样的好看东西。

tù zǐ bèi lín dá hé bǐ lì de tān zi shàng bǎi fàng zhe yī guǎn guǎn
兔子贝琳达和比利的摊子上摆放着一罐罐
de táng guǒ chéng hé de qiǎo kè lì hái yǒu rǔ zhǐ táng shuǐ guǒ hé
的糖果，成盒的巧克力，还有乳脂糖、水果和
gāo bǐng diǎn xīn
糕饼点心。

zì zhì de rǔ zhǐ táng yǒu xiē hái méi gān tòu suǒ yǐ dāng bǐ lì
自制的乳脂糖有些还没干透，所以，当比利
bǎ tā men zhuāng jìn xiǎo bāo zhuāng dài de shí hòu zhuǎ zi shàng zhān de jīn
把它们装进小包装袋的时候，爪子上粘得紧
shì táng
是糖！



sān diǎn zhěng yóu měi lì

三点整，由美丽

de xiāng cūn fēng jǐng huà jiā dà é

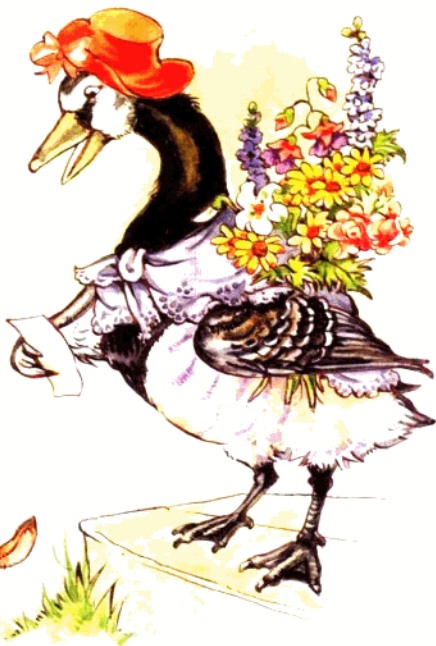
的乡村风景画家大鹅

guān xiǎo jiě xuān bù yì mài huì zhèng

关小姐宣布义卖会正

shì kāi shǐ

式开始。



wǒ xiāng xìn suǒ yǒu de zhǎn

“我相信，所有的展

pǐn dōu néng mài chū tā shuō tóng

品都能卖出，”她说，“同

shí wǒ yào wèi nǐ mǎn sòng wǒ de zhè

时，我要为你们送我的这

shù měi lì de xiān huā xiàng dà jiā biǎo shì

束美丽的鲜花向大家表示

gǎn xiè tā huī wǔ zhe shǒu zhōng de

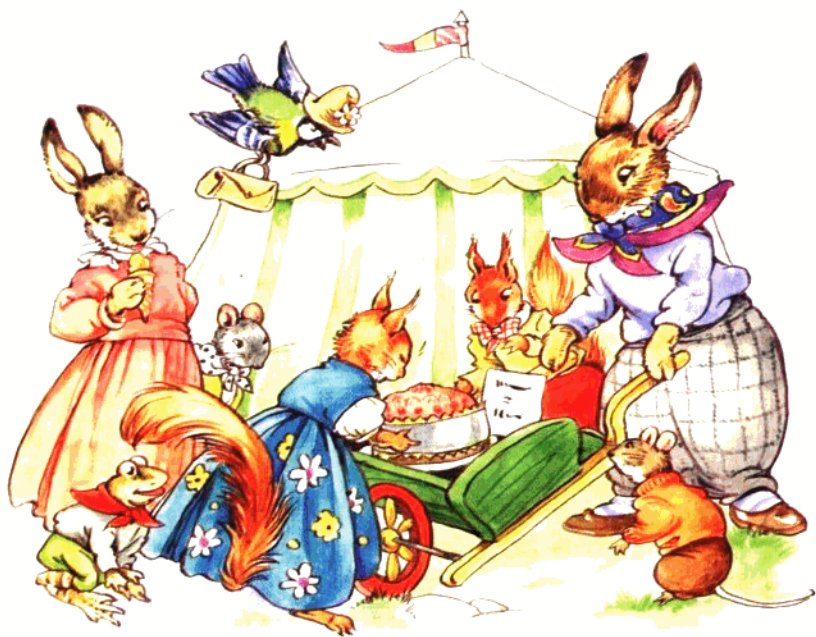
感谢。”她挥舞着手中的

huā shù shì yì mǎi mài huó dòng xiàn zài

花束，示意买卖活动现在

kě yǐ kāi shǐ le

可以开始了。



zhòng rén rè liè de gǔ zhǎng huān hū , é xiǎo jiě pín pín jū gōng
 众人热烈地鼓掌欢呼，鹅小姐频频鞠躬，
 bìng xiàng dà jiā qū xī xíng lǐ
 并向大家屈膝行礼。

dòng wù men jī zài gè tān wèi zhōu wéi , yǒu de pǎo dào mō cǎi tān
 动物们挤在各摊位周围，有的跑到摸彩摊
 qián shì yùn qì , hái yǒu de wéi zhe tù zǐ bǐ lì , cāi cè tā shǒu tuī
 前试运气，还有的围着兔子比利，猜测他手推
 chē shàng de dà dàn gāo dào dǐ yǒu duō zhòng
 车上的大蛋糕到底有多重。

jiē zhe gè xiàng bǐ sài kāi shǐ le
接着，各项比赛开始了。

zài sháo zi chéng dàn pǎo de xiàng mù zhōng
在勺子盛蛋跑的项目中，

tù zi hè máo yáo yáo lǐng xiān
兔子褐毛遥遥领先。



méi xiǎng dào de shì dì shàng
没想到的是，地上

rēng zhe kuài nián hū hū de rǔ zhǐ táng
扔着块粘乎乎的乳脂糖，

tā yī jiǎo cǎi shàng qù biàn zài yě
他一脚踩上去，便再也

mài bù dòng bù le tā gān cuì shuāi
迈不动步了。他干脆甩

diào le xié zi jì xù wǎng qián pǎo
掉了鞋子继续往前跑，

dào dǐ zhēng dé le dì yī míng
到底争得了第一名。